



# BULLETIN

Українська Католицька Церква Христового  
Воскресіння

Ukrainian Catholic Church of the Resurrection  
821 Upper Wentworth  
Hamilton, Ontario L9A 4W5  
Phone: (905) 383-9744 or 1-416-234-2043

Pastor: Rev. Renaldo Kekis, STB, B.Ed.

MASSSES   Sundays (September to June): 10:00am  
              Sundays (July and August): 9:30am  
              Holy Days: as announced

Confessions: Prior to Liturgies

Sacraments: By appointment

Hall Rentals: (905) 807-4255

August 21, 2016

Afterfeast of the Assumption of the  
Blessed Virgin Mary

Tropar - Tone 1

*(Vo rozhdestvi)*

In giving birth you preserved your virginity;  
in dormition you did not leave the world, God-  
bearer. Being Mother of Life you were transferred  
to life and by your prayers save our souls from  
death.

Glory be to the Father and to the Son and to  
the Holy Spirit, now and forever and ever. Amen.

Kondak - Tone 2

*(V molytvakh)*

Death and the tomb could not hold the Godbearer,  
our sleepless intercessor and unfailing hope and  
advocate, for He Who dwelt in the ever-virginal  
womb transferred the Mother of Life to life.

Prokimen - Tone 3

*(Luke 1:46,47)*

My soul extols the Lord, and my spirit rejoices  
in God, my Savior.

*For He looked with favor upon His lowly handmaid.*

Alleluia - Tone 8

*(Ps. 131:8,11)*

Rise up, Lord, and come to Your resting place,  
You and the ark of Your holiness. Alleluia.

The Lord swore to David by His fidelity and will  
not repudiate it. Alleluia.

Hymn In Place of Dostoino Yest

Intonation.

At the most pure Lady's dormition the angels looked with awe as the Virgin passed from earth to heaven.

Irmos

(*Vsiak zemnorodniy*)

Enlightened by the Spirit, let all the earth dance for joy! Let all angelic spirits celebrate in honoring the holy assumption of the Mother of God and cry out: "Hail, all-blessed, pure Ever-virgin Godbearer!"

Communion Verse

(*Ps. 115:4*)

I shall take the cup of salvation and call upon the name of the Lord. Alleluia.

---

Thursday, August 25, 6:30 pm.

+Mary Urbanski (Mike and Lucy Chischoli)

-----

Aug. 26, 9 pm to 1 am.: AT UNF - 170 Parkdale  
HAMILTON UKRAINIAN DAY ZABAVA -  
music by Zirka - special guest DJ Buncha  
tickets \$15

For tickets: John 905-975-5664

Paula 905-577-5093

Wed. August 24, 7 pm., Hamilton City Hall, Forecourt  
Celebration of the 25th Anniversary of Ukraine's  
Independence.

Event is free and open to the public.

## ІНШІ НЕДІЛЬНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

Крім участі в св. Літургії, освячення недільного дня здійснюється теж і іншими ділами, які присвячують увагу потребам інших. Дуже важливою у неділю є родинна і товариська зустріч. Наприклад, спокійна зустріч батьків з дітьми може стати нагодою не тільки до взаємної розмови, але й до спільного життя, виховання і зосередження. Чому в родині чи в товаристві не влаштувати б хвилини молитви чи катехизму?

Такий спосіб проведення неділі нині нерідко трудний, але Церква виявляє свою віру в Воскреслого і в силу Святого Духа та не задовольняється мінімальними заходами чи незначними виявами віри, але помагає вірним виконувати те, що досконале і приємне Богові. Нині помічується в багатьох церковних середовищах нову вимогу молитви в різних її формах та звороті до традиційних проявів релігійности, наприклад, таких як різні паломництва. Нерідко вірні користають із недільного відпочинку, відвідуючи святині, проводячи там години інтенсивнішого сприймання віри.

What Isaiah preaches to Israel is quite simple: he tells them they have sinned, but there is still hope. The second thing we know about Isaiah is that he is a person of judgment, yet *possibility*. Those would not be bad qualities to have in our lives: willingness to be engaged in the world, without hesitancy, timidity, or avoidance. We would be willing to engage and move with the issues of the people we're living with. We would have a "Send me, attitude." Like Isaiah, we would also be able to judge with the understanding that every situation is in some way lacking, every person is in some way in need of transformation. We would not be depressed by our shortcomings, but understand them as creative possibilities. We would move from judgment to hope rather than despair.

---

### *Prayer to St. Michael*

*Saint Michael, the Archangel, defend us in battle;  
be our defense against the wickedness  
and snares of the devil.  
May God rebuke him, we humbly pray;  
and do thou, O Prince of the Heavenly Host,  
by the Power of God, thrust in to Hell,  
Satan and the other evil spirits who prowl  
about the world for the ruin of souls.  
Amen.*